



Institut International du Théâtre

Organisation Mondiale pour les Arts de la Scène

Lettre d'information pour les Membres de l'ITI

Editorial

Chers membres et amis de l'ITI, chers lecteurs,

Dans cette édition de la Newsletter, vous trouverez des nouvelles et des publications intéressantes que nous souhaitons partager avec vous :

- Le Centre iranien de l'ITI a lancé un **appel à candidatures pour le 41^e Festival international de théâtre Fadjr**, qui aura lieu du 21 au 31 janvier 2023 à Téhéran, et a publié le **premier numéro de sa Newsletter** ;
- Le Centre nord macédonien de l'ITI est heureux de partager ses nouvelles publications électroniques : 3 ePlays de **Filip Grujic** (Serbie), 4 ePlays de **Simona Semenic** (Slovénie) et une **e-anthologie** (écriture dramatique macédonienne, 2010-2022) ;
- L'annonce du **Nová dráma/New Drama Festival 2023** & l'appel ouvert à contribution pour le **colloque international LE THÉÂTRE EN EXIL** du Centre slovaque de l'ITI / The Theatre Institute Bratislava ;
- Le deuxième volume de la série – Théâtre et université, **Programmes théâtraux et recherche créative : Neuf regards internationaux** est en ligne. Il est publié par l'Association internationale du théâtre universitaire (IUTA-AITU), organisation partenaire de l'ITI ;
- Le numéro 5 des **Arts chinois de la scène** est disponible. Ce numéro est consacré au Yueju cantonais, publié par l'Académie du théâtre de Shanghai, membre du Réseau ITI/UNESCO pour l'enseignement supérieur dans les arts de la scène.

Enfin et surtout, si vous souhaitez informer les membres de l'ITI et tous les abonnés de la newsletter de l'ITI (plus de 3 000 personnes et institutions) de vos événements à venir, veuillez nous envoyer les informations sur vos appels, événements, célébrations, conférences, ateliers, etc. avec des photos et/ou logo à news@iti-worldwide.org

Avec nos meilleures salutations,

L'Équipe du Secrétariat Général de l'ITI

36th ITI World Congress 2023
20 – 25 February, Fujairah (UAE)

The International Theatre Institute (ITI) is pleased to announce that the 36th ITI World Congress will happen online from 20-25 February 2023 in Fujairah in the United Arab Emirates. The event will be hosted and co-organized by the Fujairah Government, with the support from H. H. H. Sheikh Hamad bin Mohammed Al Sharq, Ruler of Fujairah and the Supreme Council Member of UAE, and H. H. Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharq, Crown Prince of Fujairah. The 36th ITI World Congress will be under the patronage of UNESCO.

The 36th ITI World Congress will be the first worldwide online ITI gathering since 2017. Strong involvement of the ITI members will ensure a strong future for ITI in a post-pandemic context. The Congress wishes to offer the ITI delegates an even broader platform for their viewpoints and visions. As the world's largest organization for the Performing Arts, ITI must be able to create an effective platform for artists in a post-pandemic landscape. At the Congress, participants shall be inspired by debate, artistry, and sharing best practices, reigniting their love of the theatre arts and the people associated with them.

The goals and strategic scope of the Congress remain the same as they have since ITI's inception, and the new prolonged timeframe represents an opportunity to deepen and expand the joint efforts of constructive dialogue, exchange, and networking.

36th ITI World Congress 2023 Presentation
NOTE: The file has been updated on October 18, 2022

Congress Programme
NOTE: The file has been updated on October 18, 2022

Congress Registration

Election of the Executive Council

Le prochain Congrès mondial de l'ITI se déroulera **du 20 au 25 février 2023** dans la ville de Fujairah, aux Émirats arabes unis. Le Secrétariat général et l'Hôte à Fujairah sont très occupés à préparer le Congrès.

Plus d'informations peuvent être trouvées sur le site internet du Congrès www.iti-congress.org qui est régulièrement mis à jour.

Si vous avez d'autres questions sur le Congrès à Fujairah, veuillez écrire à congress@iti-worldwide.org.



Appel à candidature au 41^e Festival International de Théâtre Fajr

21 - 31 janvier 2023 à Téhéran (Iran)

Le Centre iranien de l'ITI et le Centre d'arts dramatiques d'Iran (DAC) ont le plaisir de vous informer que l'appel pour le 41^e Festival international de théâtre Fajr, qui aura lieu du 21 au 31 janvier 2023 à Téhéran, en Iran, est maintenant ouvert. Nous serions enchantés de découvrir la nouvelle production de votre compagnie.

[>>Cliquer ici pour en savoir plus sur le Festival.](#)

Date limite de candidature : **7 novembre 2022.**

Veillez envoyer les candidatures à fajrfestival.int@theater.ir

Site internet : www.theater.ir/en



- WHAT'S INSID:**
- ② At TPAM 2022 Rasool Haghjoo won best poster award
 - ③ The 19th International Puppet Theater Festival to postpone
 - ③ The 32nd Sistan and Baluchistan Theater Festival will be held in Zahedan
 - ③ Kazem Nazari on Int. Drama Therapy Week Drama therapy is a good way to socialize a person
 - ④ The book "Sa'edi and committed playwriting in Iran and some other articles" was published

Newsletter d'octobre du Centre iranien de l'ITI

Compte tenu de l'importance de franchir les frontières géographiques et d'introduire les capacités du théâtre, des arts de la scène et des activités iraniens, le Centre iranien de l'ITI et le Centre des arts dramatiques d'Iran (DAC) jugent nécessaire de publier un bulletin d'information sur une base mensuelle.

[>> Cliquer ici pour en savoir plus sur le message de Kazem Nazari, président du Centre iranien de l'ITI.](#)

[>> Cliquer ici pour lire ou télécharger la newsletter.](#)

Centre nord macédonien de l'ITI

Le Centre nord macédonien de l'ITI est heureux de présenter ses nouvelles publications électroniques dans le cadre du projet DRAMATIC INVERSIONS 2022, qui est soutenu par le ministère de la Culture de la République de Macédoine du Nord.



3 e-Plays de Filip Grujic (Serbie)

- *Where they sing*
- *Not before 16.30h, neither after 17.00h*
- *Eben byers's jaw*

Traduction (macédonien) : Ivanka Apostolova Baskar / Publication : Centre nord macédonien de l'ITI / PRODUKCIJA, Skopje 2022

Synopsis

RENVERSEMENTS CITATIFS - Traduction de 3 pièces de Filip Grujic (jeune dramaturge et écrivain, lauréat du prix national Sterija du meilleur dramaturge 2019, Serbie) ; il écrit sur la crise de l'homme moderne, garçon et vieil homme ; la masculinité en crise ; la masculinisation érodée ; la phallosémité introvertie ; et l'histoire des hétéro-relations : masculin-féminin. Il est l'une des voix les plus fraîches et les plus jeunes de l'écriture dramatique serbe contemporaine.

[>>Cliquer ici pour visiter la page Instagram officielle.](#)

[>>Cliquer ici pour en savoir plus sur ces nouvelles e-Plays.](#)

Plus d'informations sur...

[>>Facebook photo album 1](#)

[>>Facebook photo album 2](#)

[>>YouTube video promotion](#)

[>>YouTube digital exhibition](#)



4 e-Plays de Simona Semenec (Slovénie)

- *Beautiful vidas, they burn beautiful*
- *1980*
- *You are a miracle*
- *That apple of gold*

Traduction (macédonien) : Ivanka Apostolova Baskar / Publication : Centre nord macédonien de l'ITI / PRODUKCIJA, Skopje 2022

Synopsis

INVERSION LOCATIVE – Traduction littéraire dramatique de 4 pièces de Simona Semenec (auteur primée Grum/dramaturgie féministe contemporaine, Slovénie). Elle écrit sur les femmes du point de vue de l'âge, de la profession, du rôle social des femmes, de la classe, de l'histoire et de l'héritage des femmes. Elle est l'une des figures les plus inspirantes et uniques de l'écriture dramatique européenne et slovène contemporaine.

[>>Cliquer ici pour visiter le site internet officiel.](#)

[>>Cliquer ici pour en savoir plus sur ces nouvelles e-Plays.](#)

Plus d'informations sur...

[>>Facebook photo promotion 1](#)

[>>Facebook photo promotion 2](#)

[>>YouTube video promotion](#)

ЈАС НЕ СУМ МРТОВ, БОЛЕН И СЛАВЕН
(Повик за е-Антологија на современи драмски текстови)

ДРАМСКИ ИНВЕРЗИИ

e-anthologie : *I AM NOT DEAD, ILL AND FAMOUS* (oeuvres dramatiques macédoniennes, 2010-2022)

L'e-anthologie regroupe de 25 auteurs dramatiques macédoniens de 2010 à 2022

13 Points de vue féminins dans l'anthologie dramatique

Ana Stojanoska ; Katerina Momeva ; Kalena Maleska ; Eva Kamchevska ; Ana Trpenonska ; Lidija Damjanovska ; Izabela Jakimova ; Maja Stevanovikj ; Gabriela Stojanoska-Stanoeska ; Hristina Gjorgievska ; Suzana Gjorgjievska ; Elena Prendzova ; Ivana Nelkovska ;

12 points de vue masculins dans l'anthologie dramatique

Mitko Bojadziski ; Marjan Angjelovski ; Mirko Vidoeski ; Venko Andonovski ; Trajche Kacarov ; Vasil Mihail ; Filip Vachkov ; Sasho Blazheski ; Stefan Markovski ; Tomislav Osmanli ; Goce Ristovski ; Gjorgji Spasov.

Publication : Centre macédonien du Nord ITI / PRODUKCIJA, Skopje 2022

Synopsis

Publication de textes dramatiques classiques, contemporains, expérimentaux et modernes en langue anglaise et macédonienne (créés de 2010 à 2022) sous forme de livres électroniques en PDF sur CD.

Objectifs :

- Internationalisation des formes théâtrales en Macédoine du Nord.
- Visibilité internationale des auteurs dramatiques et contemporains qui travaillent et créent en Macédoine du Nord.

[>>Cliquer ici pour en savoir plus.](#)

Plus d'informations sur..

[>>Facebook photo promotion 1](#)

[>>Facebook photo promotion 2](#)



Announce du Festival Nová dráma/New Drama 2023 & Appel ouvert à contributions – Colloque international LE THÉÂTRE EN EXIL

Le Centre slovaque de l'ITI et l'Institut du théâtre de Bratislava sont heureux d'annoncer que la 19^e édition du Festival Nová drama/New Drama aura lieu du 15 au 20 mai 2023. Comme d'habitude, l'une des parties importantes du festival est le colloque international, qui se tiendra les 18 et 19 mai 2023 à Bratislava (Slovaquie). Le thème du colloque est LE THÉÂTRE EN EXIL.

Ce colloque international vise à lancer une discussion et à dresser un tableau du **contexte historique et contemporain du théâtre et de l'art dramatique en exil**. En outre, il cherche à approfondir et à définir le **statut contemporain du théâtre dans un monde globalisé**. La conférence recherche principalement des contributions qui se concentrent sur les domaines de recherche suivants à partir d'une variété de perspectives, à la fois théoriques et basées sur la pratique artistique :

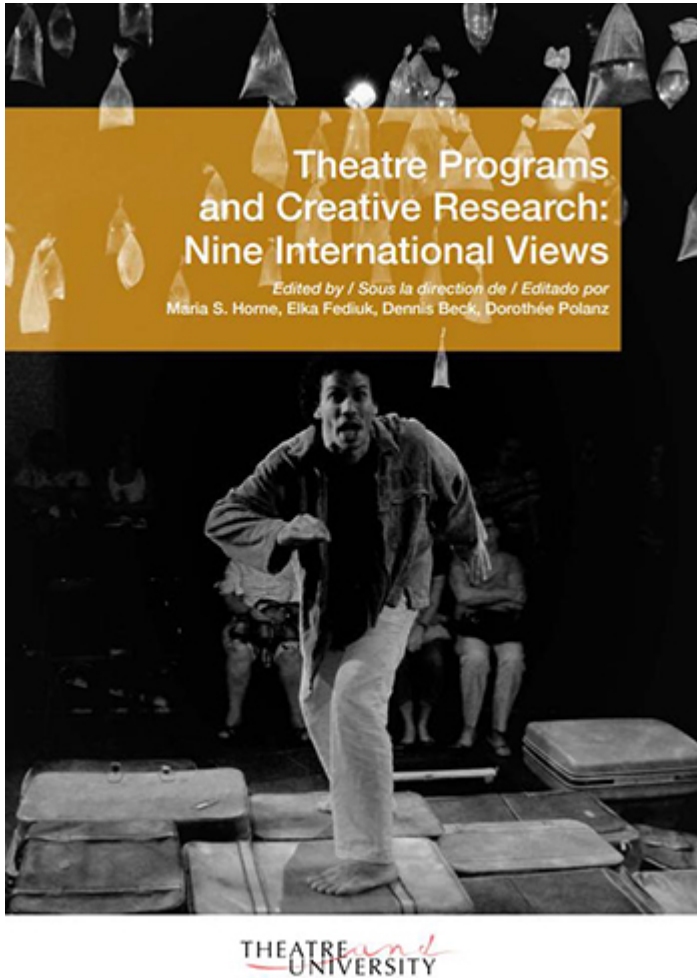
- Personnalités, créateurs et groupes de théâtre qui ont été actifs en exil ;
- L'influence des artistes sur le pays d'exil et inversement ;
- Exil artistique volontaire et involontaire ;
- Influences interculturelles ;
- Traditions dans un nouveau contexte culturel ;
- Propre expérience du travail artistique en exil ;
- Collaboration avec des auteurs en exil ;
- Théâtres en périphérie.

Soumission des présentations

- Veuillez envoyer les résumés des contributions à la conférence (max. 1 000 caractères) et une courte biographie de l'auteur avant le **15 janvier 2023** à l'adresse e-mail suivante : jakub.mudrak@theatre.sk
- La sélection finale des propositions sera effectuée par le comité scientifique du colloque avant le **15 février 2023**.

Organisations partenaires de l'ITI

AITU-IUTA - Association internationale du théâtre universitaire



Deuxième volume de la série – Théâtre et université, *Programmes théâtraux et recherche créative : Neuf regards internationaux*

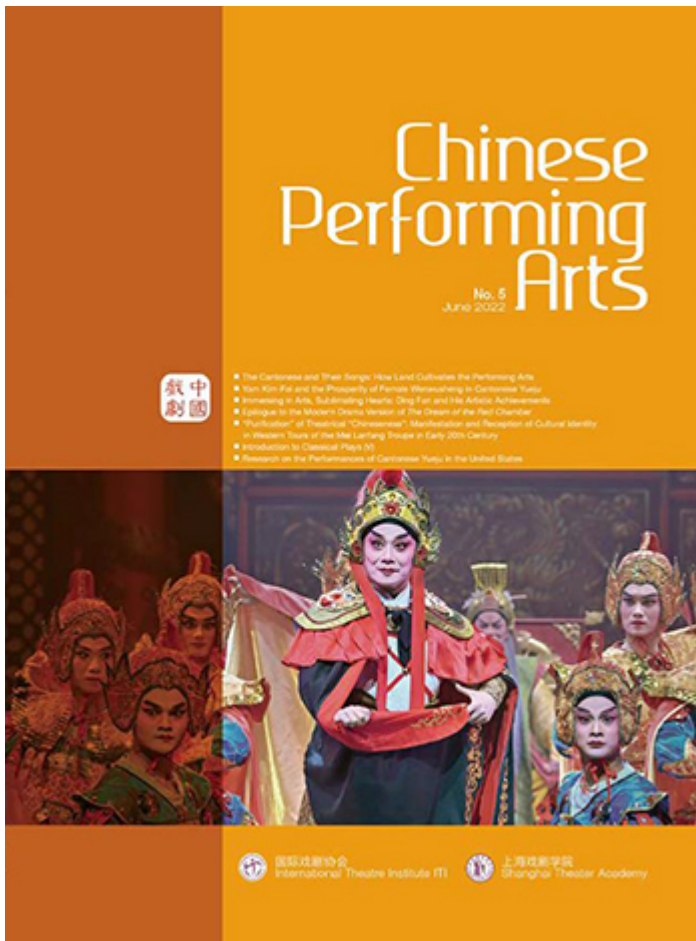
Le deuxième volume de la collection « Théâtre et Université » a été publié en anglais / français / espagnol par [l'Association internationale du théâtre universitaire \(IUTA-AITU\)](#) pour les Nuove Catarsi Editions par le Théâtre Universitaire Aenigma d'Urbino en coopération avec la Revue européenne *Catarsi, Teatri delle diversità (Catharsis, Théâtres des diversités)*.

Le thème général de la recherche scientifique présenté dans ce livre est encadré par les objectifs de notre série consacrée au théâtre universitaire, qui étudie le large spectre de la pédagogie théâtrale, de la création, de la recherche, et de la gestion des activités, des processus et des réunions liées aux arts vivants. Il aborde les

salles de classe, dans des groupes d'étudiants ou dans les compagnies professionnelles parrainées par ces institutions sont guidés par les principes universitaires et par la connaissance de la pratique et de l'étude du théâtre.

[>>Cliquer ici pour télécharger ou lire la publication trilingue.](#)

Publications



Arts chinois de la scène – n° 5, dédié au Yueju cantonais

L'Académie du théâtre de Shanghai, membre du Réseau ITI/UNESCO pour l'enseignement supérieur dans les arts de la scène, est fière d'annoncer que la cinquième édition des Arts chinois de la scène est désormais disponible. La revue couvre les sujets de la scène actuelle en Chine, la diffusion du théâtre chinois et introduit des pièces et des artistes chinois.

Ce numéro 5 se concentre sur le développement et les études de l'opéra cantonais Yueju. Enraciné dans les provinces de langue cantonaise du Guangdong et du Guangxi dans le sud-est de la Chine, l'opéra cantonais Yueju se caractérise par une combinaison d'instruments à cordes et à percussion, avec des costumes élaborés et des peintures faciales. Il intègre également des cascades et des combats utilisant de vraies armes et s'inspirant des arts martiaux Shaolin, comme l'illustre le rôle central du *wenwusheng* qui exige une maîtrise à la fois du chant et du combat. L'opéra Yueju est populaire dans toute la Chine et crée un lien culturel entre les locuteurs du

[>>Cliquer ici pour télécharger ou lire ce numéro.](#)

[>>Si vous souhaitez lire les numéros précédents, veuillez cliquer ici.](#)

Appel - Newsletter de l'ITI

ITI Newsletter December 2022

Veillez envoyer les informations que vous souhaitez voir publiées dans la prochaine édition de la newsletter, **au plus tard le 30 novembre**. Cette newsletter sera envoyée autour du 15 décembre. Veillez envoyer vos images, logos et textes libres de droits à news@iti-worldwide.org. Si vous utilisez une photo d'un photographe, n'oubliez pas le nom de son auteur.

Did you miss an ITI Newsletter? Do you search for information that you found in an ITI Newsletter and cannot find it anymore? Well, that should not be a problem for you. There is a section on the ITI website where you can find the past ITI Newsletters: [>>Here is the link to this archive](#)



[>>ITI Website](#)



Copyright © 2022 International Theatre Institute ITI, All rights reserved.

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

